







内 達

今般彼我條約改正ノ要領ハ之ヲ大別シテ賦務及裁判ノ  
二部ト為ス可シ

曩ニ予カ先任既ニ内達ヲ附与シ御等之ヲ領收ス其文中  
今般ノ條約改正ニ關シ我要求スル所ノ事件ハ特ニ我帝  
國方今ノ賦務ニ在ルノ主意ヲ布ケリト。虽此今又此内達  
ヲ附シテ以テ前意ヲ補充ス我政府要求ノ主旨ヲ完全ナ  
ラシムルヲ以テ須要ノ事ト為ス御等本件ヲ處スルニ方  
テ宜ク當ニ銘心セニテ望ム所アリ即チ我政府ハ雖新

正十一年  
侯爵  
印  
字  
凡



以來我國古來稀有ノ大事變ニ際會シ多クハ政事上ノ擾  
亂ニシテ國步頗ル艱難ヲ極メ此時ニ當リ毎ニ之ヲ征定  
整頓セシ事是ナリ加フルニ亦來内國百般ノ工業ヲ興起  
ニ或ハ製産工藝ノ改良ヲ進ムル等ニ當リ其際財務ノ困  
難ニ會スル毎ニ我政府ハ楮幣ヲ發行スルノ外國ヨリ之  
ヲ救フノ術ナク其幣々漸次ニ流通ノ額ヲ増シ良又シク  
實貨ト同價ヲ保チタリト雖凡漸クシテ其價格ヲ失ヒ市  
價ノ下落スル忽チ方今ノ甚シキニ至レリ是レ固ヨリ然  
ルヘキノ弊ナリト雖モ今ニシテ之ヲ治術ヲ施サズニハ  
是日何ヲ以テ之ヲ防遏スルヲ得ニヤ

我政府年々金貨ヲ以テ仕拂フヘキ支出ノ類別許多アリ  
就中其尤大ナル者ハ歐洲市場ニ於テ兩度ニ借リ入タル  
公債ノ年賦拂ト其利子借リ入タル公債ノ元利年賦拂其  
他締盟各國へ公使領事ヲ派遣スルノ如キ殆ニト減節ス  
ル能ハサルモノ是ナリ其他年々内外貿易ノ不平均ヲ生シ  
向接ニ金貨ヲ以テ其差異ヲ償出スルノ一事ハ今此ニ細  
論セヌト雖此事情已ニ斯ノ如シ故ニ今ノ時ニ方テ我政  
府ノ先ツ第一ニ知ラント欲スル所ノモノハ何ノ地何ノ  
術ニ由テ金貨ヲ求メ得ヘキ乎ヲ定ムルニ在リ是レ實ニ  
我財務ノ全局ヲ轉スルノ樞軸タル丁御等宜シク察ス可



キノミ然而シテ目下我政府ニ金貨ヲ得ルノ源ハ只之ヲ  
海關稅ヨリ收入スルノ一路アルノミ是レ遂ニ其意ヲ茲  
ニ決スル所以ナリ

予某外國政府ノ意ヲ考察スルニ蓋シ其心私カニ謂フ我政  
府今般ノ改正ニ依テ輸入稅ヲ増サント計ルハソノ目的  
ニ様ニ出テ一方ニ向テハ外國品ニ較々重苛ナル輸入稅  
ヲ課シテ一種ノ抑制法ト爲シ之ニ由テ以テ内國ノ工業  
ヲ保護セシト欲シ又一方ニ向テハ海關稅ノ收額ヲ增加  
セシト欲スルニ在リト而シテ是說類ニ流行セルモノト如  
シ

予思フ歐洲政府ノ中ニ苟シ斯ノ如キ謬見アルハ是レ大  
ニ我本意ノ徹底ヲ妨害シ本邦ノ實益ヲ阻碍スル者タル  
ヲ以テ予切ニ御等ノ權宜ヲ以テ務メテ之ヲ排除セシ  
メ要ス御等此事ニ論及セハ請フ宜シク左ノ要點ヲカ述  
シ我政府所取ノ意見ヲ明示セヨ曰ク蓋シ保護說ハ概子  
文明ノ諸國ニ於テ異論紛々タレ凡必竟之ヲ採用スルニ  
堪ル程ノ製産カアル國ニ在テハ或ハ大功ヲ奏スルヲア  
ルヘシ之ニ反シテ工業ノ力ナク僅々二三ノ未製品ヲ出  
スニ過サルノ國ニ於テ之ヲ採用スルハ實ニ迂愚ノ極ナ  
ルノミト



茲に我國內地ノ現状ニ通曉スル者ノ説ニ由レバ今日  
本ハ前條未段ノ部類ニ屬スル者ナリ夫レ然リ故ニ我レ  
思フニ所謂保護説ニ從ハントスルノ措置ハ當ニ好結  
果ヲ得サルノミナラス或ハ自滅ヲ招クニ至ルモ亦知ル  
可カラス畢竟保護説ノ如キハ我レニ於テ全ク度外ニ置  
クノ論タルヲ照乎トシテ其レ明カナリ予更ニ言フ我政  
府ノ大主意ハ單ニ是レ將來實貨ノ收入ヲ一層多クニ増  
加之漸次上文所謂ノ楮幣下落ノ害ヲ醫治シ傍ラ實貨支  
出ニ必要ナル費目ニ免ント欲スルノ外別ニ思考アルニ  
非ス是則チ我財政ノ危急困難救済スルノ一術ニシテ萬

不得已ニ出ツルノ策ナリ  
然リ而シテ御寺又各款ノ注意ヲ加ヘ類ラク駐劄政府ヲメ  
銘心セシムヘキ要件アリ即チ我政府ノ斯ク海關稅ヲ以  
テ其收額ヲ増セんと欲スルヤ其旨意未ダ嘗テ夫ノ通  
商貿易ノ利害ヲ蔑視セサル是ナリ實ニ不當ノ苛稅ハ適  
ニ以テ交商ノ意氣ヲ挫折スルニ足り元來關稅賦課ノ真  
目的ヲ破リ其極々竟ニ卻テ收額ノ減額ヲ招クアルモ其  
増望ニ難シ是レ固ヨリ我政府ノ知悉スル所ナリ  
次ニ予カ御寺駐劄ノ政府ニ對シテ其注意ヲ牽ント欲ス  
ル所ノ者ハ他ナシ在留外國人民ト我國民及政府トノ向



ニ起ルル訴訟裁判ノ異同ヨリ生スル所ノ難事はナリ御  
等駐劄國ノ政府ヲミテ我カ日常交通ノ際ニ於テ遭遇ス  
ル所ノ難事ノ種類及大小之通曉セシメニカ為メニ現今  
裁判權ノ事ニ就テ我政府及人民ト在留外國人民トノ関  
係如何ヲ御等ヨリ務メテ明亮ニ弁解セシメテ要ス  
第一全社會ノ安寧ノ為メニ内外人民一般ニ遵守セシム  
ルヲ要スルノ時ニ方リ我政府ヨリ隨時布告スル所ノ諸  
般ノ行政規則ヲ實施スルニ於テ本省ト外國公使トノ間  
ニ屢々紛議異論ヲ生スルコトアル是レナリ  
内外交渉裁判權ノ事ハ御等ノ熟知スルカ如ク率テ現行

條約書中荷畧ニ之ヲ一條ニ登載セリ然リト虽モ是等ノ  
條款一トシテ我政府ニ對スルノ犯罪即チ外國臣民我政  
府ノ行政規則ヲ犯ス件ノ如キハ之ヲ明示セザル者ヲ見サ  
ルナリ是ニ仍テ外國臣民ト虽モ尚且我行政規則即チ出  
版條例、遊獵規則、檢疫規則、鑛道規則、水先規則ノ類ノ如キ  
ニ至テハ全然我政府ノ裁判ニ服ス可キハ疑ヲ容レサル  
ナリ故ニ在留外國人皆レ上ニ掲載スルカ如キ條例規則  
ヲ犯ス者アラハ必ス當ニ我裁判所ノ審問ヲ受ケ日本ノ  
法律ニ照シ之ヲ處罰スヘシト確信ス然ルニ或外國公使  
ニ在テハ我カ此ノ條款ノ真意ニ基キ断定セザル主義ヲ取



之自家随意ノ見解ヲ下タシ以爲ラク在留外国人ハ其行  
政規則ニ關スルト關セサルヲ向ハス更ニ日本ノ法律ニ  
從フノ義務ナリ持テ自國ノ法律若シクハ外國法律ノ体  
裁ニ改作シタル日本ノ律ヲ奉ス可シト之ヲ詳説セシニ  
凡テ日本政府ノ行政規則ハ之ヲ在留外國人民ニ施行ス  
可カラス但シ一旦外國公使ノ手ニ於テ外國法律ノ体裁  
ニ改作シタル上ハ始テ之ヲ外國人民ニ施行スルヲ得  
ヘク然リ而シテ若シ犯者アラハ外國ノ法律ニ由リ外國  
官吏ノ審問處罰ヲ受ク可シトスルナリ此等託言ハ平生  
我歸盟諸外國公使ノ言シク其口ニ藉ク所ト爲リ由是若

此一類ノ日本行政規則ヲ居留外人ニ施行セント欲セハ  
各國各異ノ法律及裁判所アリテ爲メニ大不便ヲ致シ其  
極竟ニ此等規則ノ實施ニ大困難ヲ生シ往々當然ノ罰ヲ  
加ヘスシテ止ム者アルニ至ル是レ即チ我規則ニ附載セ  
ル罰例ハ此等諸外國臣民ニ對シ毫モ其効用ヲ及ホス  
能ハサレハナリ  
何國ノ法廳ニ論ナク取テ能ク外國ノ法律ヲ奉行セスト  
云ヘル主義ニ據テ之ヲ論スレハ本邦内ニ設置セル外國  
法廳ニ於テモ亦然ルナリ今設シ日本法律ニ照セハ當ニ  
其罰ニ處スヘキ程ノ案件アリテ此ヲ該外國法廳ニ於テ



審問セシニ苟モ其国法ニ斯ノ如キ定律ナキ片ハ則チ其  
犯罪者ハ全ク處罰ヲ免カル、ニ至ルカ故ニ良シヤ外国  
ノ法律ニ模制セシ日本法律タリトモ敢テ之ヲ実行シ難  
キ所以ノ理ハ右至義ニ照シテ判然タリ是ニ由テ之ヲ觀  
レハ前条外国公使等ノ託説ノ如キハ第タ無誓ノ主義ニ  
根拠シタル者ナルヲ知ル可キナリ  
夫レ然リ故ニ我カ外国居留地内ニ現存スル此ノ不正情  
理ノ情况ハ其衆人ニ困難ヲ興フル果シテ幾何ゾヤ且ツ  
其良政府ノ施治ヲ窘迫スル果シテ如何ゾヤ乃チ茲ニ訴  
フル諸害難ノ根拠ヲ索レハ唯是レ前条ノ託説ニ在リ即

テ以テ我政府ニ對シテ其未タ嘗テ條約中ニ除却セラレ  
カル本然ノ權利ヲ執行スルコトヲ許サシル是ノミ此根拠  
ヨリシテ日常發出スル所ノ無業ノ喫害モ皆ナ之レニ至  
スルナリ是レ數ノ賄易キモノナルヘシ  
余外國政府ニ右等ノ趣意ヲ提出スルニ臨テ首トシテ明  
知セサル可ラサル者アリ抑モ我レヨリ提出スル改正ノ  
主意タルヤ敢テ彼方ヨリ權利ノ讓與又ハ其交回ヲ一モ  
要求スルノ念アルニアラス唯其業已ニ我掌領ニ屬スル  
モノヲ復収シ今回改正ノ條約中一定ノ方法ヲ設ケ以テ  
從來現行條約ノ篇ニ未タ嘗テ巖然觸冒セラレサル所



ノ権カ施行ノ約款ヲ編入セント欲スル是ナリ次ニ通知  
ヲ要スルモノアリ彼方ニ在テ若シ一旦右主義ヲ承認セ  
ハ則チ今復タ我カ論抗スル主義ヲ十分主張セシテ幾  
分ノ減節ヲ其間ニ施スハ素ト辞セサルナリ即チ右権カ  
ノ施行ヲ制限シテ罰例ノ範圍ヲ預定シ此制限ヲ過料洋  
銀五百元以内及七禁獄三月以内ト定ムル是レナリ  
以上説ク所ハ專ラ行政上一般ノ規則ノミニ止マレリト  
虽凡此論題ハ自ラ他ニ連及ス即チ普通若クハ一地方ノ  
警察規則ニ因テ制定シタル小罪(違警罪)是ナリ既説ノ如  
ク從來外国人ニテ我政府ノ警察規則ヲ犯ス者アルハ

則チ之ヲ其自國ノ領事法廳ニ引渡シ其國官吏之ヲ審問  
シ其國ノ法律ニ照シテ之ヲ處罰スルノ例ニテ其手續恰  
モ他一般ノ案件ニ於ケルカ如シ然ルニ今我警察法廳内  
ノ実況ヲ一見シ將タ此等裁判所ノ曾テ洋法採用以來ニ  
護ル所ノ実験何如ヲ顧ミレハ則チ警察規則ヨリ起レル  
輕罪即チ違警罪ノ如キ各件ニ至テハ都テ之ヲ該所ニ於  
テ處理セシムルモ充分適當ナルヘシ是レ我カ深ク信知  
スル所ナリ故ニ今復タ從來ノ如ク右等規則違反ノ外国  
人ヲ其領事法廳ニ引渡サスレテ自後ハ日本官吏ニテ之  
ヲ處理セシメント欲ス但シ此事ヲ處スルニ當リ外国政



府ヲシテ次ノ事情ニ注意セシムルヲ緊要ナリトス曰ク  
抑々已レノ力能ク衆意ヲ満足セシメ得ヘキヤ否ヲ確知  
セスレテ濁ニ自カラ重任ヲ其有司ニ負擔セシムルノ危  
害ナルトハ是レ素ヨリ帝國日本政府ノ明知スル所ナリ  
(本然權利ノ論ハ姑ク置テ向ハス)且ツ前陳ノ如ク其自ラ  
好テ制限ヲ施スノ衷意ハ以テ我政府ノ支ノ法權論題ニ  
関シ其解難トシテ今回提起セル全策中常ニ正直謙遜ノ  
意ヲ兼存スル明徹確証タルヘキナリ  
特ニ望ム御等駐劄ノ政府ニ對シ克ク此點ヲ通告シ克分  
之ヲ了得スルニ至ラシムラ

本件ノ如キハ既ニ席上ノ論ニアラスシテ宜ク當ニ迅速  
ノ改良ヲ行フヘキ實際ノ要務ナリ苟クモ此ヲ改良セサ  
ル片ハ兩國人民間ノ友交通商上ニ永ク障礙ヲ爲ス可キ  
ノミ我輩確信スルニ前條提出ノ議ノ如キハ外國政府ニ  
在テ一見或ハ其意ニ滿タサル所アル可モト虽モ然レ凡  
是レ一ハ因テ以テ我政府ノ目的ヲ達シ一ハ以テ外國ノ  
利益ヲ謀リ即チ唯此ノ一策アルヲ知ルノミ  
御等任國政府ノ聰明ナル固ニ顯著ナルヲ以テ之ヲ推慮  
スルニ必スモ應ニ今般我ノ提出スル意見ノ不得已ニ出  
ルヲ美認シ且ツ前條中概陳スル籌策ノ大主義ヲ同意



又凡二至凡へ之是レ予カ信ニテ毫末疑ハサル所ナリ

明治十三年五月 日 外務卿井上馨

青木公使

鮫島公使

柳原公使

井田公使

鍋島公使

長岡公使

宛



